

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321

Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

مجلس السلم و الامن  
الاجتماع ال310  
أديس أبابا، اثيوبيا  
14 فبراير 2012

PSC/PR (CCCX)

بيان

بيان

اعتمد مجلس السلم و الأمن للاتحاد الافريقي، في اجتماعه ال310، المعقود في 14 فبراير 2012، القرار التالي بشأن وضعية المفاوضات بين جمهورية السودان و جمهورية جنوب السودان حول علاقاتهما بعد الانفصال:

## ان المجلس،

1- **يحيط علما** بتقرير المفوضية، بشأن وضعية المفاوضات بين جمهورية السودان و جمهورية جنوب السودان حول المسائل العالقة في ترتيبات ما بعد الاستفتاء [PSC/PR/2.(CCCX)]، الذي قدّمه مفوض السلم و الامن و كذلك احاطات رئيس فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الافريقي، الرئيس السابق تابو مبيكي، و المبعوث الخاص للأمم المتحدة هايلي منكار يوس. و **يحيط علما ايضا** بتصريحات ممثلي حكومة جمهورية السودان و جمهورية جنوب السودان و الاتحاد الاوروبي و الامم المتحدة و النرويج و المملكة المتحدة و الولايات المتحدة؛

2- **يشيد** بفريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الافريقي و اعضاءه، الرؤساء السابقون تابو مبيكي و عبد السلامي ابو بكر و بيار بويويا، و فريقهم المساعد، على جهودهم الدؤوبة لتسهيل المفاوضات بين جمهورية السودان و جمهورية جنوب السودان حول علاقاتهما بعد الانفصال، و دعما لإنجاز سلم و امن و استقرار مستدام في كلا البلدين.

3- **يسجل** التقدم المحرز في المفاوضات بشأن بعض المسائل العالقة المتصلة بالعلاقات بين الدولتين المستقلتين. و **يسجل**، في الوقت ذاته، ان المسائل الاساسية لم توجد لها حولا بعد. و في هذا الصدد، **يجدد المجلس التأكيد**، على ان قيادتي السودان و جنوب السودان تتحملان المسؤولية الاولى في حلّ كلّ المسائل العالقة و **يوجه لهما نداء** للإسراع في ذلك وفقا للمبدأ الاساسي المتفق عليه و المتمثل في دولتين تتوفران على مقومات البقاء؛

4- **يؤكد على القلق العميق للاتحاد الافريقي** ازاء الاجراءات الانفرادية التي اتخذها الطرفان فيما يتصل بالنفط . و في هذا الصدد، **يوجه المجلس نداء**ا لكلا الطرفين لالتزام بالمفاوضات حول المسائل الاقتصادية بغية التوصل الى اتفاق عادل . و **يجدد نداءه العاجل** للطرفين للامتناع عن اي عمل و/او تصريح من شأنه تقويض الثقة بينهما؛

5- **يشيد** باعتماد الطرفين، خلال الاجتماع غير العادي للآلية السياسية و الامنية المشتركة، المعقود في 10 فبراير 2012، مذكرة تفاهم لعدم الاعتداء و التعاون. كما يرحب بالقرارات المتخذة من اجل التفعيل الفوري للبعثة المشتركة لرصد و مراقبة الحدود و **يدعو** الدواتين، بالتعاون الوثيق مع قائد قوة الأمم المتحدة الأمنية المؤقتة لأبيي، الى الشروع في نشر البعثة المشتركة لرصد و مراقبة الحدود فوراً. و **يعرب المجلس عن قلقه**، لاستمرار تبادل الادعاءات بالحوادث و القصف و تحريك القوات على الحدود، حتى بعد التوقيع على مذكرة التفاهم، و يعبر عن امله بان اطلاق الآلية الخاصة بمعالجة مثل هذه الادعاءات و الادعاءات المضادة سيسمح بحلّ المسألة؛

6- **يوجه نداء**ا لرئيس جمهورية السودان و رئيس جمهورية جنوب السودان لتولي قيادة الجهود الرامية الى الاسراع في تنفيذ الاتفاقات التي تمّ التوصل لها بشكل صارم و حسن نية.

7- **يسجل بارتياح** ان قوة الأمم المتحدة الأمنية المؤقتة لأبيي توشك على استكمال انتشارها في اببي و **يدعو** الدولتين لإكمال سحب قواتهما من المنطقة. و **يعرب عن تقديره** لقوة الأمم المتحدة الأمنية المؤقتة لأبيي و قائدها على الدور الذي اضطلعت به في تعزيز الامن في منطقة اببي بما في ذلك ايجاد ظروف ملائمة لعودة النازحين الذين غادروا المنطقة في مايو 2011. و يوجه المجلس

نداء الى المجتمع الدولي لتقديم المساعدة الانسانية للسكان المحتاجين. كما يشيد باللجنة المشتركة لمراقبة ابيي، بما في ذلك ممثل الاتحاد الافريقي، على دورها في تعزيز الامن و بناء الثقة بين الدولتين ؛

8- **يعرب عن قلقه** لعدم استكمال الدولتين للقضايا المتصلة بترسيم حدودهما و تسوية المناطق المتنازع عنها، سيما ان هذه القضايا يمكنها ان تزيد من حدة التوتر. و في هذا الصدد، يدعو المجلس الطرفين الى استكمال المفاوضات حول هذه المسألة بمساعد فريقى التنفيذ الرفيع المستوى و برنامج الحدود للاتحاد الافريقي؛

9- **يحث المجلس** الدولتين على الاسراع في انهاء المحادثات حول الجنسية و المسائل ذات الصلة، لا سيما المرحلة الانتقالية المتفق عنها و امكانية تمديدها؛

10- **يرحب بالخطوات** التي اقدمت عليها المفوضية بالتعاون مع جامعة الدول العربية و الامم المتحدة لمواجهة مسألة وصول المساعدات الانسانية في النيل الازرق و جنوب كردفان و يطلب من الطرفين و هما حكومة السودان و الحركة الشعبية لتحرير السودان -شمال، الاستجابة بسرعة و بشكل ايجابي لمقترحات المقدمة من الاتحاد الافريقي و جامعة الدول العربية و الامم المتحدة. و **يطلب** المجلس من فريقى التنفيذ الرفيع المستوى مواصلة الجهود من اجل ايجاد حل للنزاع في هاتين المنطقتين؛

11- **يوجه نداء** الى المجتمع الدولي، بما في ذلك مجلس الأمن، لمواصلة تقديم الدعم الكامل لفريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الافريقي في جهوده الرامية الى تسهيل تسوية المسائل العالقة في علاقات البلدين ما بعد الانفصال و ترقية السلم و العدالة و المصالحة في دارفور و تسوية النزاع في المنطقتين و تشجيع الديمقراطية في السودان و جنوب السودان؛

12- **يطلب** من رئيس المفوضية ان يعرض عليه، في الوقت المناسب، تقريراً مرحلياً بشأن تطور المفاوضات،

13- **يقرر** ابقاء المسألة قيد النظر

African Union Commission (AUC)

PAPS Digital Repository

<https://papsrepository.africa-union.org/>

---

PSC Outcomes

Communiqués

---

2012-02-14

# Communiqué of the 310th Meeting of the Peace and Security Council Held on 14 February 2012, Addis Ababa, Ethiopia.

Peace and Security Council

African Union Commission

---

<https://papsrepository.africa-union.org/handle/123456789/960>

*Downloaded from PAPS Digital Repository, Department of Political Affairs, Peace and Security (PAPS)*